



Република Србија
МИНИСТАРСТВО ПРАВДЕ



Руска Федерација
МИНИСТАРСТВО ПРАВДЕ

СПОРАЗУМ О САРАДЊИ

између
Министарства правде Републике Србије
и
Министарства правде Руске Федерације

Москва, 12. фебруар 2008. године

**СПОРАЗУМ О САРАДЊИ ИЗМЕЂУ
МИНИСТАРСТВА ПРАВДЕ РЕПУБЛИКЕ СРБИЈЕ И
МИНИСТАРСТВА ПРАВДЕ РУСКЕ ФЕДЕРАЦИЈЕ**

Министарство правде Републике Србије и Министарство правде Руске Федерације, у даљем тексту "Стране",

руковођени жељом за јачањем и развијањем сарадње међу правосудним органима Руске Федерације и Републике Србије, заснована на општепризнатим начелима и нормама међународног права о питањима од обостраног интереса, договорили су се о следећем:

Члан 1

Стране остварују сарадњу сагласно овом споразуму, делујући у оквирима своје надлежности и поштујући законодавство и међународне обавезе својих држава.

Члан 2

Стране сарађују у следећим правцима:

- 1) размена искустава између стручњака обеју страна у области разраде законодавних и других нормативних правних аката;
- 2) размена делегација државних службеника ради потпунијег упознавања са организацијом и делатношћу правосудних органа и других области права у двема државама;
- 3) организација и одржавање, на реципрочној основи, семинара, предавања, практичних вежби и других сличних мера и активности, ради даљег побољшања професионалне обучености и усавршавања радника у правосуђу и стручњака;
- 4) узајамна помоћ, која ће се пружати образовним установама двеју страна, у циљу оснивања и одржавања међународних правничких курсева, припреме и реализације програма обуке двеју страна;
- 5) размена искустава у области информатичког оспособљавања правосудних органа и подручјима која су с њом повезане;
- 6) размена информација о законодавству и правној пракси, размена правне литературе и других публикација на правничког садржаја;
- 7) припремање, усавршавање и повишење нивоа квалификованости кадрова у правосудним органима;

8) допринос развоју система правне помоћи и правних услуга у циљу остваривања права, слобода и законитих интереса грађана, као и права правних лица;

9) обезбеђивање заштите законитих интереса, права и слобода грађана када је реч о питањима која се налазе у делокругу рада правосудних органа.

Члан 3

Овај споразум не омета стране у дефинисању и развоју других обострано прихватљивих праваца сарадње уз поштовање услова предвиђених у члану 1 овог споразума.

Члан 4

1. Свака страна осигурава поверљивост информација и докумената које добија од друге стране, ако они имају карактер тајности и ако страна која их доставља сматра да њихово обелодањивање није пожељно. Степен поверљивости таквих информација и докумената дефинише страна која те информације односно документе предаје.

2. Информације и документи, добијени сходно овом споразуму, не могу бити без сагласности стране која их је доставила коришћени у друге сврхе, изузев оних ради којих су тражени и достављени и уколико нису доступни јавности у држави стране која их је предала.

3. Да би се информације и документи, које једна страна добије сходно овом споразуму предали трећој страни, није потребна претходна сагласност стране која их је доставила, уколико су те информације и документи доступни јавности у држави стране која их је доставила и ако та страна приликом предаје докумената и информација није поставила тај услов.

Члан 5

Приликом остваривања сарадње у оквиру овог споразума, стране користе руски и српски језик.

Члан 6

1. Координација мера за сарадњу у оквиру овог споразума поверава се одговарајућим структурним јединицама страна, које могу непосредно да контактирају међу собом.

2. Према потреби стране одређују своје структурне јединице и секторске органе који могу да успостављају непосредне контакте у циљу реализације овог споразума и да утврђују начин међусобне комуникације.

3. У случају потребе, свака страна може да унесе измене у списак својих структурних јединица и секторских органа из ставова 1. и 2. овог члана, о чему обавештава другу страну.

Члан 7

Према потреби представници страна одржавају радне састанке и консултације ради разматрања питања везаних за јачање и повећањем ефикасности сарадње, сходно овом споразуму.

Члан 8

Уз сагласност страна у овај споразум могу бити унете измене које ће бити утврђене протоколима.

Члан 9

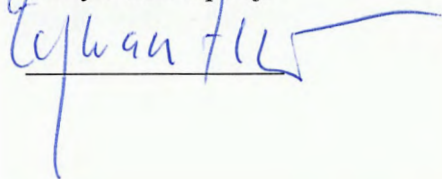
Стране самостално сnose трошкове који настају током реализације овог споразума, ако у сваком конкретном случају не буде договорено другачије.

Члан 10

Овај споразум се закључује на неодређено време и ступа на снагу од дана потписивања. Свака страна може обуставити важење овог споразума уз претходно писмено обавешавање друге стране о својој намери. У том случају дејство овог споразума престаје по истеку 30 дана од дана добијања таквог обавештења.

Потписано у Москви дана 12. фебруара 2008. године у два примерка, од којих је сваки на руском и српском језику, при чему су оба текста подједнако веродостојна.

За Министарство правде
Републике Србије



За Министарство правде
Руске Федерације

